

# COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 4.04

"Bicephaly"

Kreese trae a Terry de regreso a Cobra Kai, pero su ex compañero no está interesado en repetir la historia. Johnny siente envidia de que Daniel sea el mentor de Miguel.

Escrito por:

Stacey Harman

Dirección:

Marielle Woods

Emisión:

31.12.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Thomas Ian Griffith	...	Terry Silver
Martin Kove	...	John Kreese
Dallas Young	...	Kenny Payne
Joe Seo	...	Kyler
Khalil Everage	...	Chris
Aedin Mincks	...	Mitch
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Kwajalyn Brown	...	Sheila
Regan Ciccarelli	...	Ellie
Phillip DeVona	...	Mike
Avangelina Friedlander	...	Cindee
Dustin Lewis	...	Mr. Palmer
Candace Moon	...	Laura
Thomas Parobek	...	Little Johnny
Milena Rivero	...	Lia
Nyla Turner	...	Cassie

1

00:00:06 --> 00:00:08  
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:14 --> 00:00:15  
Como pueden ver,

3

00:00:16 --> 00:00:20  
el campus de la secundaria West Valley  
es mucho más grande que el suyo

4

00:00:20 --> 00:00:22  
y cuando vengan el próximo año,

5

00:00:22 --> 00:00:26  
tendrán acceso  
a unas instalaciones increíbles.

6

00:00:26 --> 00:00:29  
Nuestro laboratorio  
es de última generación.

7

00:00:30 --> 00:00:31  
Bueno, lo era.

8

00:00:31 --> 00:00:34  
- ¿Lo destruyeron en la pelea?  
- No.

9

00:00:34 --> 00:00:36  
El distrito nos pidió que elimináramos

10

00:00:36 --> 00:00:39  
todo lo que pudiera usarse como arma

11

00:00:39 --> 00:00:42  
por si ocurriera otro incidente de karate.

12

00:00:43 --> 00:00:44  
Bien, vamos a...

13

00:00:45 --> 00:00:47  
Por aquí está la cafetería.

14

00:00:47 --> 00:00:49  
La destrozaron en una pelea, pero...

15

00:00:49 --> 00:00:51  
Hola, chico nuevo. ¿Qué opinas?

16

00:00:53 --> 00:00:55  
¿Yo? ¿De qué?

17

00:00:55 --> 00:00:58  
De la secundaria.  
¿Será cierto que está embrujada?

18

00:00:58 --> 00:01:01  
Sí, definitivamente.

19

00:01:01 --> 00:01:03  
De hecho, yo morí hace cinco años.

20

00:01:04 --> 00:01:07  
Chico fantasma,  
manchaste tu camisa de serpiente.

21

00:01:09 --> 00:01:10  
¿Por qué no me avisaste antes?

22

00:01:10 --> 00:01:13  
Pensé que era parte del diseño maligno,

23

00:01:13 --> 00:01:16  
pero supongo que eres desaliñado.

24

00:01:16 --> 00:01:19  
Pero tranquilo,  
nadie más puede verte, ¿verdad?

25

00:01:21 --> 00:01:22  
Sí.

26  
00:01:25 --> 00:01:28  
Bert, te digo que conectamos.

27  
00:01:28 --> 00:01:29  
Imposible.

28  
00:01:29 --> 00:01:31  
Lexi DiMarco no saldría contigo.

29  
00:01:31 --> 00:01:32  
Es de tercer año.

30  
00:01:33 --> 00:01:34  
Lo sé, es una D.T.P.F.

31  
00:01:34 --> 00:01:37  
- ¿Qué?  
- Una De Tercero Para...

32  
00:01:39 --> 00:01:41  
Parece que alguien está perdido.

33  
00:01:41 --> 00:01:44  
Sí. ¿Por qué crees  
que puedes usar eso aquí?

34  
00:01:44 --> 00:01:46  
Es de mi dojo.

35  
00:01:47 --> 00:01:50  
¿Ahora son un jardín de infantes?

36  
00:01:50 --> 00:01:51  
O una guardería.

37  
00:01:55 --> 00:01:57  
Mírenlo. Corre a casa de mami.

38  
00:01:57 --> 00:01:58  
Adiós, perra.

39  
00:02:10 --> 00:02:11  
¿Vas a golpear primero?

40  
00:02:11 --> 00:02:12  
- Yo...  
- Sí.

41  
00:02:13 --> 00:02:16  
Un consejo, niño,  
sal de Cobra Kai mientras puedas.

42  
00:02:16 --> 00:02:19  
Porque van a caer y la cosa se pondrá fea.

43  
00:02:25 --> 00:02:27  
¡Debilucho! ¡Creo que va a llorar!

44  
00:02:50 --> 00:02:51  
¡Ataca!

45  
00:02:53 --> 00:02:55  
Eso es. ¡Ataca!

46  
00:02:57 --> 00:02:58  
Eso es.

47  
00:02:58 --> 00:02:59  
Muy bien.

48  
00:03:04 --> 00:03:05  
¡Mierda!

49  
00:03:06 --> 00:03:08  
No me meteré en problemas, ¿verdad?

00:03:09 --> 00:03:14  
Una buena forma de lograr un punto  
es golpear el torso.

51  
00:03:15 --> 00:03:17  
Patada frontal, patada lateral. ¿Listos?

52  
00:03:18 --> 00:03:18  
¡Vamos!

53  
00:03:20 --> 00:03:21  
Muy bien.

54  
00:03:22 --> 00:03:23  
Lo siento.

55  
00:03:24 --> 00:03:26  
¡Buena patada, LaRusso!

56  
00:03:26 --> 00:03:28  
Recuerda, atraviésalo con la patada.

57  
00:03:29 --> 00:03:31  
- Listo. ¡Vamos!  
- Eso es.

58  
00:03:32 --> 00:03:34  
Dejen que su agresividad desaparezca.

59  
00:03:41 --> 00:03:43  
Mierda. Me equivoqué, lo siento.

60  
00:03:43 --> 00:03:45  
Aguanta, aprieta el abdomen.

61  
00:03:46 --> 00:03:49  
Buen día. Demostraron su rudeza.

62  
00:03:50 --> 00:03:51  
¿Seguro de que estás bien?

63

00:03:51 --&gt; 00:03:54

Sí, están volviendo a su color normal.

64

00:03:54 --&gt; 00:03:58

Díaz. ¿Tienes hambre?  
Haré tu plato favorito.

65

00:03:58 --&gt; 00:04:00

Emparemacho y papas fritas.

66

00:04:00 --&gt; 00:04:03

Me iré con el señor LaRusso,  
arreglamos el auto de mamá.

67

00:04:04 --&gt; 00:04:05

Claro, no hay problema.

68

00:04:08 --&gt; 00:04:09

Sensei.

69

00:04:09 --&gt; 00:04:11

Estoy listo.

70

00:04:20 --&gt; 00:04:20

Chicos.

71

00:04:21 --&gt; 00:04:24

Un amigo tiene entradas para ir  
al autocine esta noche.

72

00:04:24 --&gt; 00:04:27

Darán una antigua, Contacto sangriento.

73

00:04:27 --&gt; 00:04:30

La conozco. Mi papá dejó un video  
de la película en mi casa.

74

00:04:30 --&gt; 00:04:32

Era la única evidencia de su existencia.



75

00:04:32 --&gt; 00:04:35

Oí que es genial. Si quieren, podemos ir.

76

00:04:35 --&gt; 00:04:37

Depende de a qué hora salga.

77

00:04:37 --&gt; 00:04:39

Mi nuevo jefe me agendó para hoy.

78

00:04:40 --&gt; 00:04:42

El tipo es un asqueroso.

79

00:04:42 --&gt; 00:04:43

¿Nuevo trabajo? ¿Dónde?

80

00:04:44 --&gt; 00:04:46

- No es asunto tuyo.

- Está bien.

81

00:04:48 --&gt; 00:04:49

Miren quién llegó.

82

00:04:52 --&gt; 00:04:53

¿Qué pasa?

83

00:04:54 --&gt; 00:04:56

Ayer estuve en la secundaria

84

00:04:57 --&gt; 00:04:59

y unos chicos mayores me molestaron.

85

00:04:59 --&gt; 00:05:03

- Uno me dijo que renunciara a Cobra Kai.

- ¿Quién fue?

86

00:05:03 --&gt; 00:05:05

No sé. Tenía el pelo rojo y puntiagudo.

87

00:05:07 --> 00:05:10  
- Aún debemos vengarnos de ese Judas.  
- Sí

88  
00:05:10 --> 00:05:11  
A formarse.

89  
00:05:17 --> 00:05:20  
Como saben, nuestros enemigos  
trabajan juntos.

90  
00:05:21 --> 00:05:23  
Combinan sus estilos para vencernos.

91  
00:05:24 --> 00:05:26  
Pero están destinados a fracasar.

92  
00:05:26 --> 00:05:29  
Porque hay un solo camino.

93  
00:05:29 --> 00:05:31  
¿Y cuál es?

94  
00:05:31 --> 00:05:33  
- ¡El Camino del Puño, señor!  
- Exacto.

95  
00:05:33 --> 00:05:36  
Pero eso no significa  
que no podamos mejorar.

96  
00:05:37 --> 00:05:40  
Clase, les presento  
al sensei Terry Silver.

97  
00:05:45 --> 00:05:47  
Cofundador de Cobra Kai

98  
00:05:47 --> 00:05:51  
y uno de los luchadores más feroces  
en la historia del karate.

99

00:05:52 --> 00:05:55  
Juntos construimos Cobra Kai desde cero

100

00:05:56 --> 00:05:59  
y ahora los ayudará  
a prepararse para el All Valley.

101

00:06:02 --> 00:06:03  
Gracias, sensei Kreese.

102

00:06:04 --> 00:06:06  
Es un honor.

103

00:06:06 --> 00:06:09  
Con dos senseis,  
recibirán el doble de entrenamiento.

104

00:06:10 --> 00:06:12  
Será el doble de trabajo.

105

00:06:12 --> 00:06:15  
Y si no están listos para dar el 200 %,

106

00:06:15 --> 00:06:17  
pueden irse ahora mismo.

107

00:06:17 --> 00:06:20  
Pero si se esfuerzan  
y hacen lo que les pedimos,

108

00:06:21 --> 00:06:24  
los llevaremos al siguiente nivel.

109

00:06:33 --> 00:06:35  
Tal vez solo estás cansado.

110

00:06:36 --> 00:06:39  
Te juro que nunca me había pasado.

111

00:06:40 --&gt; 00:06:41

Claro que no.

112

00:06:42 --&gt; 00:06:44

Sabes que por trabajar en el hospital,

113

00:06:44 --&gt; 00:06:48

tengo acceso a ciertos medicamentos.

114

00:06:48 --&gt; 00:06:50

¿Qué? No necesito pastillas.

115

00:06:51 --&gt; 00:06:53

Soy 100 % hombre.

116

00:06:54 --&gt; 00:06:55

De acuerdo.

117

00:06:56 --&gt; 00:06:57

¿Qué pasa?

118

00:06:58 --&gt; 00:07:00

No puedo dejar de pensar  
en LaRusso y Miguel.

119

00:07:01 --&gt; 00:07:04

Pasan todo el tiempo  
haciendo ejercicio y arreglando tu auto.

120

00:07:05 --&gt; 00:07:09

Sí, pero que Miguel esté allá  
nos ha permitido estar más tiempo juntos.

121

00:07:10 --&gt; 00:07:12

LaRusso incluso le mostró Top Gun.

122

00:07:12 --&gt; 00:07:14

Me encanta esa película.

123

00:07:14 --> 00:07:15  
Tom Cruise es muy apuesto.

124  
00:07:15 --> 00:07:17  
Cruise es el peor.

125  
00:07:17 --> 00:07:21  
Iceman era el mejor de todos,  
con abdominales increíbles

126  
00:07:21 --> 00:07:24  
y llega un perdedor  
haciéndose llamar Maverick, o disidente.

127  
00:07:24 --> 00:07:27  
No puedes hacerte llamar disidente.

128  
00:07:28 --> 00:07:32  
No se ganó su lugar en Miramar  
y por su culpa murió su compañero.

129  
00:07:33 --> 00:07:36  
Bueno, esto no se trata de Tom Cruise.

130  
00:07:37 --> 00:07:39  
Se trata de Miguel.

131  
00:07:40 --> 00:07:43  
- Quizá debemos contarle lo nuestro.  
- No lo sé.

132  
00:07:44 --> 00:07:46  
Me siento culpable por esconderme.

133  
00:07:46 --> 00:07:48  
No es bueno guardar estos secretos.

134  
00:07:49 --> 00:07:50  
Te desgastan.

135

00:07:50 --> 00:07:53  
¿Y si empeora las cosas?

136  
00:07:54 --> 00:07:55  
Migue te adora.

137  
00:07:56 --> 00:07:58  
¿Cómo empeoraría las cosas?

138  
00:08:00 --> 00:08:02  
Los chicos pueden ser raros.

139  
00:08:02 --> 00:08:03  
Está bien.

140  
00:08:04 --> 00:08:07  
Cuéntaselo cuando estés listo.

141  
00:08:08 --> 00:08:10  
Pero sé que te hará sentir mejor.

142  
00:08:22 --> 00:08:25  
Nunca pensé que sabría  
de alternadores y bombas.

143  
00:08:25 --> 00:08:28  
Siento que pases tu sábado  
arreglando un auto.

144  
00:08:29 --> 00:08:31  
No, está bien. Mi mamá estará feliz.

145  
00:08:32 --> 00:08:33  
Podrá tener citas de nuevo.

146  
00:08:35 --> 00:08:39  
- Quizá no debimos arreglarlo.  
- Sí, me identifico con eso.

147  
00:08:39 --> 00:08:43

Mamá le llamaba "almorzar con un amigo",  
odiaba que lo hiciera.

148

00:08:43 --> 00:08:46

Una vez, la encontré con el señor Harris,

149

00:08:46 --> 00:08:47

mi profesor de historia.

150

00:08:47 --> 00:08:50

Eso fue... Digamos que fue incómodo.

151

00:08:51 --> 00:08:53

Pero me puso un 10,  
así que no fue todo malo.

152

00:08:54 --> 00:08:56

Bueno, esto se ve bien.

153

00:08:57 --> 00:08:58

Ahora,

154

00:08:59 --> 00:09:00

es hora de la verdad.

155

00:09:01 --> 00:09:03

- Sube, inténtalo.  
- Está bien.

156

00:09:05 --> 00:09:06

Veamos.

157

00:09:07 --> 00:09:08

- ¿Lo enciendo?  
- Hazlo.

158

00:09:11 --> 00:09:13

- ¡Éxito!  
- Tienes un talento innato.

159

00:09:16 --> 00:09:19  
Debemos ir a buscar  
a Amanda y Sam a una fiesta.

160  
00:09:19 --> 00:09:23  
- Estoy atrasado, vamos.  
- ¿Qué? No sé conducir un auto.

161  
00:09:24 --> 00:09:27  
Entonces te sugiero  
que retrocedas despacio.

162  
00:09:29 --> 00:09:30  
De acuerdo.

163  
00:09:37 --> 00:09:38  
Está bien.

164  
00:09:41 --> 00:09:43  
- No, vas bien.  
- Bien.

165  
00:09:43 --> 00:09:44  
Muy bien.

166  
00:09:46 --> 00:09:47  
No.

167  
00:09:52 --> 00:09:54  
¿Por qué vinimos a esto?

168  
00:09:54 --> 00:09:57  
Sheila lleva diez años con nosotros,  
es como de la familia.

169  
00:09:57 --> 00:09:59  
Te solía encantar cuidar a Cindee.

170  
00:09:59 --> 00:10:00  
¡Hola!



171

00:10:01 --&gt; 00:10:05

Eso no significa  
que quiera pasar aquí mi sábado.

172

00:10:05 --&gt; 00:10:07

Muchas personas sufren más que tú.

173

00:10:11 --&gt; 00:10:12

¡Relájate!

174

00:10:13 --&gt; 00:10:15

Vamos, señoritas, el tiempo es oro.

175

00:10:16 --&gt; 00:10:17

No esperarán todo el día.

176

00:10:17 --&gt; 00:10:21

Pueden aceptar propinas,  
claro, pero sean discretas.

177

00:10:22 --&gt; 00:10:24

Tammy, píntate más los labios.

178

00:10:25 --&gt; 00:10:26

Me llamo Tory.

179

00:10:26 --&gt; 00:10:29

Como sea, apúrate.  
¡Vamos, es hora del espectáculo!

180

00:10:57 --&gt; 00:11:00

¿Dije que no quería pasar aquí mi sábado?

181

00:11:00 --&gt; 00:11:02

Me encanta haber venido.

182

00:11:06 --&gt; 00:11:08

¿Van a golpear a ese tal Halcón?

183

00:11:08 --> 00:11:10  
No pienses en eso, concéntrate.

184  
00:11:10 --> 00:11:12  
Usa tu velocidad, vamos.

185  
00:11:13 --> 00:11:13  
Sí, de nuevo.

186  
00:11:14 --> 00:11:16  
Estuve practicando,  
maneje todos los movimientos.

187  
00:11:19 --> 00:11:20  
¿En serio?

188  
00:11:21 --> 00:11:22  
¿Qué?

189  
00:11:28 --> 00:11:29  
Vamos.

190  
00:11:31 --> 00:11:34  
En Miyagi-Do  
aprendí que puedes saber los movimientos,

191  
00:11:34 --> 00:11:37  
pero no te sirve de nada sin equilibrio.

192  
00:11:37 --> 00:11:39  
- ¿Entendido?  
- Sí.

193  
00:11:43 --> 00:11:45  
Es una lección de Cobra Kai.

194  
00:11:45 --> 00:11:48  
- Le hablé de Miyagi-Do para...  
- Está bien.

195

00:11:48 --> 00:11:50  
El equilibrio es crucial.

196

00:11:51 --> 00:11:52  
Si no puedes pararte,

197

00:11:54 --> 00:11:55  
no puedes pelear.

198

00:11:57 --> 00:11:59  
Déjanos a solas.

199

00:11:59 --> 00:12:01  
Sí, sensei.

200

00:12:04 --> 00:12:06  
El sensei Kreese me habló de ti.

201

00:12:06 --> 00:12:09  
Entrenaste en Miyagi-Do,  
ahora en Cobra Kai.

202

00:12:09 --> 00:12:12  
Tendrás la habilidad  
de patearnos el trasero.

203

00:12:13 --> 00:12:15  
- Haré lo que sea para ganar.  
- Bien.

204

00:12:16 --> 00:12:17  
Muéstrame.

205

00:12:19 --> 00:12:22  
¿Qué pasa?  
¿Te da miedo pegarle a un anciano?

206

00:12:22 --> 00:12:24  
Vamos, muéstrame.

207

00:12:30 --> 00:12:31  
¿Dije que lo tomes con calma?

208  
00:12:32 --> 00:12:34  
Vamos, sin piedad.

209  
00:12:42 --> 00:12:44  
Bien.

210  
00:12:47 --> 00:12:49  
Ahora es mi turno.

211  
00:12:54 --> 00:12:55  
Manos arriba.

212  
00:13:08 --> 00:13:09  
Vamos.

213  
00:13:12 --> 00:13:14  
Aprendiste a canalizar tu ira,

214  
00:13:15 --> 00:13:16  
pero tienes miedo.

215  
00:13:17 --> 00:13:18  
No le temo a nada.

216  
00:13:19 --> 00:13:20  
¿Me mientes a mí o a ti mismo?

217  
00:13:22 --> 00:13:24  
Si quieres ser un campeón,

218  
00:13:24 --> 00:13:26  
debes desenterrar ese miedo y enfrentarlo.

219  
00:13:26 --> 00:13:27  
Sea lo que sea.

220

00:13:28 --> 00:13:31  
Si no lo haces, siempre te detendrá.

221  
00:13:33 --> 00:13:34  
¿Entendido?

222  
00:13:37 --> 00:13:38  
Sí, sensei.

223  
00:13:40 --> 00:13:41  
Bien.

224  
00:13:43 --> 00:13:47  
VER TODAS LAS FOTOS

225  
00:13:51 --> 00:13:52  
Sí.

226  
00:13:55 --> 00:13:56  
¡Sí!

227  
00:14:03 --> 00:14:06  
¿CÓMO LE DIGO A MI ALUMNO  
QUE ME ESTOY COGIENDO A SU MAMÁ?

228  
00:14:08 --> 00:14:11  
Haz clic  
para ver los videos más calientes...

229  
00:14:11 --> 00:14:13  
Mierda. ¿Qué es eso?

230  
00:14:23 --> 00:14:25  
No podrás pasar.

231  
00:14:25 --> 00:14:27  
Sí, lo haré, soy un héroe estadounidense.

232  
00:14:29 --> 00:14:31  
Tienes tu merecido.

233

00:14:31 --> 00:14:33  
El bueno siempre gana.

234

00:14:35 --> 00:14:37  
Cariño, ¿qué haces despierto?

235

00:14:38 --> 00:14:41  
La señora Wilson dijo que te acostó.

236

00:14:41 --> 00:14:42  
No podía dormir.

237

00:14:43 --> 00:14:45  
Bueno, me alegra que estés despierto

238

00:14:46 --> 00:14:49  
porque tengo una gran noticia.

239

00:14:49 --> 00:14:51  
¿Recuerdas a Sid,  
con el que salimos a cenar?

240

00:14:52 --> 00:14:53  
¿El gordo calvo?

241

00:14:53 --> 00:14:54  
No digas eso.

242

00:14:54 --> 00:14:56  
Es un hombre muy exitoso.

243

00:14:56 --> 00:14:57  
¿Adivina qué?

244

00:14:59 --> 00:15:02  
¡Me pidió matrimonio! ¿No es hermoso?

245

00:15:02 --> 00:15:06

- Tendrás un nuevo papá.  
- ¡Pero no quiero un nuevo papá!

246

00:15:06 --> 00:15:07  
Confía en mí, cariño.

247

00:15:08 --> 00:15:10  
Las cosas mejorarán.

248

00:15:10 --> 00:15:10  
¡No!

249

00:15:21 --> 00:15:22  
Johnny, por favor.

250

00:15:24 --> 00:15:26  
¿Qué tienes ahí?

251

00:15:31 --> 00:15:32  
¿Guardaste sus cosas?

252

00:15:32 --> 00:15:35  
Johnny, no deberías ocultarme esto.

253

00:15:36 --> 00:15:37  
Debemos superarlo.

254

00:15:38 --> 00:15:40  
Lo tiraré a la basura.

255

00:15:40 --> 00:15:41  
¡No!

256

00:15:41 --> 00:15:43  
¡Johnny! ¡Basta!

257

00:15:44 --> 00:15:45  
¡Nos dejó!

258

00:15:45 --> 00:15:47  
Ahora tienes un nuevo papá.

259  
00:15:47 --> 00:15:48  
¡Vete a la cama!

260  
00:15:49 --> 00:15:50  
¡Ahora!

261  
00:16:18 --> 00:16:20  
Esto es relajante. ¿Quién es?

262  
00:16:20 --> 00:16:22  
Christopher Cross.

263  
00:16:22 --> 00:16:23  
Era famoso en los 80.

264  
00:16:23 --> 00:16:25  
Mi sensei nunca me lo mencionó.

265  
00:16:25 --> 00:16:28  
No toda la música  
de los 80 era rock pesado.

266  
00:16:29 --> 00:16:32  
Había canciones  
de rock suave que eran perfectas.

267  
00:16:33 --> 00:16:35  
Michael McDonald, Billy Joel, Chicago.

268  
00:16:35 --> 00:16:37  
¿Quién es Chicago?

269  
00:16:37 --> 00:16:39  
Voy a fingir que no dijiste eso.

270  
00:16:40 --> 00:16:41  
Luz amarilla.



271

00:16:43 --> 00:16:46  
Cuando ves una luz amarilla  
debes ir más despacio.

272

00:16:47 --> 00:16:51  
- Lo siento. Con el sensei aceleramos.  
- No me interesa.

273

00:16:51 --> 00:16:53  
Si conduces con mi hija, serás precavido.

274

00:16:53 --> 00:16:55  
Sí, tiene razón. Lo siento.

275

00:16:55 --> 00:16:57  
Yo también me ponía nervioso.

276

00:16:59 --> 00:17:02  
A los niños de mi edad  
les enseñaban sus papás.

277

00:17:03 --> 00:17:04  
Pero yo...

278

00:17:05 --> 00:17:07  
Por suerte conocí al señor Miyagi.

279

00:17:07 --> 00:17:10  
Me hizo entender  
que el hecho de no tener padre

280

00:17:10 --> 00:17:13  
no significaba  
que nadie pudiera cumplir ese papel.

281

00:17:14 --> 00:17:16  
Lo triste es que yo tengo un papá.

282

00:17:16 --> 00:17:18

¿Lo ves seguido?

283

00:17:18 --> 00:17:19  
No, no sé mucho de él.

284

00:17:22 --> 00:17:24  
Se involucró en algo ilegal.

285

00:17:26 --> 00:17:29  
Mamá estaba embarazada  
e intentó que se detuviera,

286

00:17:29 --> 00:17:31  
pero no lo hizo.

287

00:17:31 --> 00:17:33  
Por eso mamá y Yaya se mudaron aquí.

288

00:17:34 --> 00:17:35  
Lo busqué.

289

00:17:35 --> 00:17:37  
Dice que ahora vive en México.

290

00:17:38 --> 00:17:41  
No se lo conté a mamá,  
porque se enoja cuando lo nombro.

291

00:17:42 --> 00:17:46  
Bueno, yo odiaba a mi mamá  
por hacer que nos mudáramos a Los Ángeles.

292

00:17:47 --> 00:17:49  
Pensé que solo pensaba en sí misma.

293

00:17:49 --> 00:17:53  
Pero a medida que crecí, lo entendí.

294

00:17:54 --> 00:17:56  
Lo hizo por mí.

295

00:17:57 --> 00:18:01  
No solo buscaba una nueva carrera,  
buscaba una vida mejor.

296

00:18:02 --> 00:18:04  
Parece que eso hizo tu mamá.

297

00:18:07 --> 00:18:08  
Quizá no parezca valiente,

298

00:18:08 --> 00:18:13  
pero a veces evitar el conflicto  
es lo más heroico que alguien puede hacer.

299

00:18:23 --> 00:18:25  
El príncipe escaló la montaña.

300

00:18:25 --> 00:18:27  
El dragón me llevó allí para comerme viva.

301

00:18:28 --> 00:18:30  
Pero el valiente príncipe me rescató.

302

00:18:30 --> 00:18:33  
¿El príncipe  
que le robaste a otra princesa?

303

00:18:34 --> 00:18:36  
La otra princesa  
ya no salía con ese príncipe.

304

00:18:38 --> 00:18:43  
En fin, el dragón le lanzó fuego  
y le derritió su espada.

305

00:18:43 --> 00:18:45  
Ahora yo debía salvar al príncipe.

306

00:18:45 --> 00:18:46

¿Con qué?

307

00:18:46 --> 00:18:47

¿Con un arma?

308

00:18:48 --> 00:18:51

¿Un brazalete con pinchos o nunchakus?

309

00:18:52 --> 00:18:55

No, cantando una canción mágica.

310

00:18:55 --> 00:18:57

¿Y cómo era la canción?

311

00:18:57 --> 00:18:58

¡Cántanos la canción!

312

00:18:59 --> 00:19:00

- ¡Sí! ¡Vamos!

- ¡Sí! ¡Canta!

313

00:19:06 --> 00:19:08

Dragón hermoso,

314

00:19:09 --> 00:19:10

por favor, duérmete.

315

00:19:11 --> 00:19:13

El sol se está yendo,

316

00:19:13 --> 00:19:16

es hora de contar ovejas.

317

00:19:16 --> 00:19:18

¡Vaya! Cantas peor de lo que peleas.

318

00:19:28 --> 00:19:30

La historia no termina ahí.

319

00:19:30 --> 00:19:33  
Verán, la canción no durmió al dragón.

320  
00:19:33 --> 00:19:35  
Lo convirtió en una bruja malvada.

321  
00:19:36 --> 00:19:40  
Y esa bruja ha ido  
a fiestas infantiles por todo el Valle.

322  
00:19:40 --> 00:19:43  
Y la única forma de destruirla  
es con una bomba de brillo.

323  
00:19:49 --> 00:19:53  
¡Miren, ahí está!  
¡Intenta mezclarse con la multitud!

324  
00:19:53 --> 00:19:55  
¡Muere, bruja malvada!

325  
00:20:14 --> 00:20:16  
Aún es poco varonil.

326  
00:20:25 --> 00:20:26  
Hola, Robby.

327  
00:20:27 --> 00:20:29  
¿Qué pasa? ¿Quieres pasar?

328  
00:20:29 --> 00:20:32  
Halcón y otros de tus alumnos  
acosaron a un chico.

329  
00:20:32 --> 00:20:35  
Diles que paren o habrá venganza.

330  
00:20:35 --> 00:20:38  
¿Venganza? ¿Qué te está haciendo Kreese?

331

00:20:38 --> 00:20:41  
No me está haciendo nada.  
Intento ayudar al chico.

332  
00:20:41 --> 00:20:44  
Si esos idiotas no paran,  
haré lo que tenga que hacer.

333  
00:20:44 --> 00:20:47  
No hagas nada estúpido.  
Ya te echaron de la escuela.

334  
00:20:48 --> 00:20:49  
Miguel me atacó.

335  
00:20:49 --> 00:20:52  
Quise parar la pelea y él la intensificó.

336  
00:20:52 --> 00:20:54  
Mira, yo no estaba ahí. ¿Está bien?

337  
00:20:54 --> 00:20:56  
Pero conozco Cobra Kai.

338  
00:20:57 --> 00:21:00  
Kreese te está lavando el cerebro,  
igual que a mí.

339  
00:21:01 --> 00:21:04  
Esa es la diferencia entre tú y yo.

340  
00:21:05 --> 00:21:07  
Tú confiaste por completo en Kreese.

341  
00:21:08 --> 00:21:10  
Ya no confío en nadie.

342  
00:21:11 --> 00:21:13  
Uso Cobra Kai para lograr lo que quiero.

343

00:21:13 --> 00:21:14  
Sí, seguro que crees eso,

344

00:21:14 --> 00:21:16  
pero estás jugando con veneno.

345

00:21:17 --> 00:21:20  
- No sabes toda la historia.  
- Sé lo suficiente.

346

00:21:20 --> 00:21:22  
Y ya sé qué me ha estado frenando.

347

00:21:22 --> 00:21:24  
Desde que tengo memoria, he tenido miedo.

348

00:21:24 --> 00:21:26  
Miedo de terminar como tú.

349

00:21:28 --> 00:21:30  
Pero no volveré a tener ese miedo,

350

00:21:30 --> 00:21:32  
porque soy mejor que tú.

351

00:21:38 --> 00:21:39  
No hay nada más de qué hablar.

352

00:21:40 --> 00:21:43  
A menos que quieras otra cosa,  
tengo que preparar la cena.

353

00:21:51 --> 00:21:53  
Hiciste un buen trabajo.

354

00:21:53 --> 00:21:56  
Después de la fiesta  
iremos a sacar tu licencia.

355

00:21:56 --> 00:21:57

De acuerdo.

356

00:21:57 --> 00:21:59  
Hola, cariño, lamento llegar tarde.

357

00:22:02 --> 00:22:06  
Es un atuendo interesante.  
¿Te disfrazaste de bola de discoteca?

358

00:22:15 --> 00:22:17  
Oye, no tienes descanso.

359

00:22:22 --> 00:22:23  
Tory, espera.

360

00:22:24 --> 00:22:25  
¿Qué quiere?

361

00:22:27 --> 00:22:28  
Lamento lo de Sam.

362

00:22:28 --> 00:22:29  
Sí, dígaselo a ella.

363

00:22:29 --> 00:22:30  
Lo haré.

364

00:22:30 --> 00:22:35  
Pero no puedes culparla  
por estar molesta con lo que hiciste.

365

00:22:37 --> 00:22:40  
Mira, sé que la situación  
con tu mamá es difícil...

366

00:22:40 --> 00:22:44  
No, no lo sabe, así que no se entrometa.

367

00:22:44 --> 00:22:46  
De acuerdo, está bien.



368

00:22:46 --&gt; 00:22:47

Solo...

369

00:22:48 --&gt; 00:22:51

El mundo no está en tu contra.

370

00:22:52 --&gt; 00:22:54

Alguien de tu familia debe poder ayudar.

371

00:22:55 --&gt; 00:23:00

Nadie en quien pueda confiar.  
Pero no importa, puedo manejar mis cosas.

372

00:23:01 --&gt; 00:23:01

Está bien.

373

00:23:04 --&gt; 00:23:06

Nadie puede ayudarte si no lo dejas.

374

00:23:07 --&gt; 00:23:08

Si preguntas,

375

00:23:08 --&gt; 00:23:09

puede que te sorprendas.

376

00:23:47 --&gt; 00:23:48

¡Oye, Miguel!

377

00:23:49 --&gt; 00:23:53

¿Quieres venir a comer algo?  
Quería hablar de algo contigo.

378

00:23:54 --&gt; 00:23:55

Sí, claro.

379

00:23:55 --&gt; 00:23:57

Aunque acabo de cenar con los LaRusso.

380

00:23:59 --> 00:24:01  
Fuimos a un lugar llamado Katsuya.

381

00:24:01 --> 00:24:03  
El señor LaRusso es amigo del chef

382

00:24:03 --> 00:24:06  
y nos sirvió pescado fresco,  
estaba muy bueno.

383

00:24:06 --> 00:24:08  
Así que estoy lleno.

384

00:24:08 --> 00:24:10  
Debo prepararme. Saldré con Sam más tarde.

385

00:24:12 --> 00:24:14  
Parece que últimamente  
compartes mucho con LaRusso.

386

00:24:15 --> 00:24:17  
Sí, supongo.

387

00:24:17 --> 00:24:20  
Pagó el auto de mi mamá  
y me enseñó a arreglar un motor.

388

00:24:20 --> 00:24:22  
- ¡Y hoy me enseñó a conducir!  
- ¿Qué?

389

00:24:22 --> 00:24:25  
Sí, conduje por Ventura. Fue genial.

390

00:24:25 --> 00:24:27  
Nunca me habló de Chicago.

391

00:24:27 --> 00:24:30  
- ¿Qué pasó en Chicago?  
- No, la banda.

392  
00:24:31 --> 00:24:33  
"You're the Inspiration", "Glory of Love".

393  
00:24:34 --> 00:24:35  
Peter Cetera es rudo.

394  
00:24:35 --> 00:24:38  
Peter Cetera es lo opuesto a rudo.

395  
00:24:38 --> 00:24:41  
¿Qué pasó con Scorpions y Slaughter?

396  
00:24:41 --> 00:24:42  
¿Ya no te gustan?

397  
00:24:42 --> 00:24:45  
No, también son geniales,  
solo son diferentes.

398  
00:24:45 --> 00:24:47  
Sí, muy diferentes.

399  
00:24:48 --> 00:24:50  
Bueno. ¿De qué quería hablar?

400  
00:24:52 --> 00:24:54  
De nada, haz tus cosas.

401  
00:24:55 --> 00:24:56  
Bien.

402  
00:24:59 --> 00:25:03  
Pero cenemos mañana.  
¿Puede preparar emparemachos?

403  
00:25:04 --> 00:25:05  
Sí, claro.

404  
00:25:05 --> 00:25:06

Bien.

405

00:25:19 --> 00:25:21  
Esta película es genial, viejo.

406

00:25:21 --> 00:25:24  
Este Jean-Claude Van... ¡Maldición!

407

00:25:24 --> 00:25:25  
¡Justo en las bolas!

408

00:25:28 --> 00:25:30  
¡Cielos!

409

00:25:31 --> 00:25:32  
¿No te gusta?

410

00:25:33 --> 00:25:34  
No, está bien.

411

00:25:36 --> 00:25:37  
Tuve un día de mierda.

412

00:25:38 --> 00:25:40  
Te preguntaría, pero no es asunto mío.

413

00:25:44 --> 00:25:46  
- Aquí están tus cosas.  
- Oye, perra.

414

00:25:49 --> 00:25:52  
- ¿Y lo mío?  
- Dijiste que no querías nada.

415

00:25:52 --> 00:25:53  
Ahora sí quiero.

416

00:25:53 --> 00:25:56  
Tráeme dos palomitas con mantequilla,

417

00:25:56 --> 00:26:00  
cuatro gaseosas grandes,  
dos salchichas con mostaza y un pretzel.

418

00:26:00 --> 00:26:02  
Pero no puedo traer...

419

00:26:02 --> 00:26:05  
Y unos nachos con extra queso y jalapeños.

420

00:26:07 --> 00:26:08  
Apúrate, viejo.

421

00:26:12 --> 00:26:13  
Oye.

422

00:26:15 --> 00:26:17  
No te preocupes,  
que te molesten por ser nuevo es bueno.

423

00:26:17 --> 00:26:18  
¿Sí?

424

00:26:19 --> 00:26:22  
Sí, es mucho menos peligroso  
que lo que yo tuve que hacer.

425

00:26:22 --> 00:26:25  
Mantén la cabeza en alto,  
te ganarás su respeto, ¿bien?

426

00:26:27 --> 00:26:28  
Y...

427

00:26:29 --> 00:26:31  
tráeme unos caramelos.

428

00:26:39 --> 00:26:41  
Lexi quiere que le envíe fotos.

429

00:26:41 --&gt; 00:26:44

- Es un engaño.

- Estoy dispuesto a correr el riesgo.

430

00:26:44 --&gt; 00:26:46

¿Estos tipos de nuevo?

431

00:26:48 --&gt; 00:26:50

- Maldición.

- ¡Perdón!

432

00:26:50 --&gt; 00:26:51

¡Eso apesta!

433

00:26:53 --&gt; 00:26:54

Ese pedazo de mierda.

434

00:26:59 --&gt; 00:27:01

Deberías ver por dónde vas, niño.

435

00:27:01 --&gt; 00:27:03

Tú también.

436

00:27:09 --&gt; 00:27:10

Miren quién es.

437

00:27:11 --&gt; 00:27:13

Traicionaste a Miyagi-Do, traidor.

438

00:27:13 --&gt; 00:27:15

El traidor aquí es otro.

439

00:27:16 --&gt; 00:27:18

Y le daremos su merecido.

440

00:27:18 --&gt; 00:27:20

No lo creo.

441

00:27:20 --&gt; 00:27:23

No si yo puedo evitarlo, princesa.

442

00:27:27 --> 00:27:28

¡Chicos!

443

00:27:28 --> 00:27:31

¿Vieron que tienen sodas  
de todos los sabores?

444

00:27:34 --> 00:27:35

Mierda.

445

00:27:36 --> 00:27:37

No de nuevo.

446

00:27:37 --> 00:27:40

Cuidado, tu mamá no está  
para dárselas de pacificadora.

447

00:27:40 --> 00:27:43

- ¿Qué significa eso?  
- Basta. No podemos hacer esto.

448

00:27:44 --> 00:27:46

- Los venceremos en el torneo.  
- ¿Sí?

449

00:27:46 --> 00:27:48

¿Recuerdas la última vez que peleamos?

450

00:27:50 --> 00:27:54

Bien, nos vemos  
en el campo de béisbol en 30 minutos.

451

00:27:55 --> 00:27:56

Sin armas.

452

00:27:56 --> 00:27:57

No las necesitaremos.

453

00:27:58 --> 00:27:59  
Sí.

454  
00:28:02 --> 00:28:03  
Vámonos.

455  
00:28:16 --> 00:28:18  
- ¿Ven algo?  
- Ya vendrán.

456  
00:28:18 --> 00:28:19  
Más les vale.

457  
00:28:28 --> 00:28:30  
¡Amigo, jugada maestra!

458  
00:28:30 --> 00:28:31  
¡No tuvimos que pelear!

459  
00:28:31 --> 00:28:33  
Mi victoria favorita.

460  
00:28:36 --> 00:28:37  
¿Los dejaremos salirse con la suya?

461  
00:28:39 --> 00:28:40  
No lo haremos.

462  
00:28:42 --> 00:28:44  
Tenemos que ir a sus casas.

463  
00:28:44 --> 00:28:47  
- ¿Nos mojaron?  
- Esto es una mierda.

464  
00:28:47 --> 00:28:51  
- Cállate y deja que...  
- Con esto es con lo que lidiamos.

465  
00:28:53 --> 00:28:56



Mientras LaRusso y Lawrence estén juntos,

466

00:28:57 --> 00:29:00

nuestros estudiantes son un objetivo.

467

00:29:02 --> 00:29:03

Debemos contraatacar.

468

00:29:03 --> 00:29:04

No.

469

00:29:08 --> 00:29:09

Acepté volver

470

00:29:10 --> 00:29:12

para hacer lo que nos propusimos.

471

00:29:13 --> 00:29:15

Para convertirlos en ganadores.

472

00:29:15 --> 00:29:18

Para devolverle a Cobra Kai  
su antigua gloria.

473

00:29:19 --> 00:29:22

Pero para eso,  
debemos aprender de nuestros errores.

474

00:29:23 --> 00:29:23

¿Qué errores?

475

00:29:24 --> 00:29:29

Tenías al Valle  
en la palma de la mano y lo arruinaste.

476

00:29:30 --> 00:29:32

Todo por tu rivalidad con Miyagi.

477

00:29:32 --> 00:29:34

Atacó a mis alumnos.

478

00:29:35 --&gt; 00:29:36

Tú no estabas ahí.

479

00:29:36 --&gt; 00:29:40

Nunca olvidaré esa mañana  
cuando Johnny Lawrence, mi campeón,

480

00:29:40 --&gt; 00:29:44

entró al dojo con un ojo morado.

481

00:29:44 --&gt; 00:29:45

¿Y su confianza?

482

00:29:45 --&gt; 00:29:46

Destrozada.

483

00:29:46 --&gt; 00:29:49

No dejaría que ese viejo  
se saliera con la suya.

484

00:29:50 --&gt; 00:29:51

Lo entiendo.

485

00:29:52 --&gt; 00:29:53

Pero ahora,

486

00:29:54 --&gt; 00:29:55

somos los viejos.

487

00:29:55 --&gt; 00:29:58

Y deberíamos usar nuestra sabiduría.

488

00:29:58 --&gt; 00:30:02

Cobra Kai nunca se trató de venganza.

489

00:30:03 --&gt; 00:30:05

Se trataba de construir fortaleza

490

00:30:05 --> 00:30:08  
tomando tus miedos  
y convirtiéndolos en un arma.

491

00:30:09 --> 00:30:10  
En eso debemos enfocarnos.

492

00:30:11 --> 00:30:13  
Si vamos a revivir el pasado,

493

00:30:13 --> 00:30:16  
la historia se repetirá de nuevo.

494

00:30:18 --> 00:30:22  
Entonces luego de que humillan  
a nuestros estudiantes,

495

00:30:23 --> 00:30:26  
¿nos retiramos y no hacemos nada?

496

00:30:26 --> 00:30:29  
No dije que no haríamos nada.

497

00:30:32 --> 00:30:36  
Ahora Miguel Díaz  
será conocido como El Hacedor de Lluvia.

498

00:30:39 --> 00:30:41  
Si no hubieran caído,  
los habríamos vencido.

499

00:30:41 --> 00:30:43  
Quizá, pero pudo haber salido mal.

500

00:30:44 --> 00:30:45  
¿Qué pudo haber salido mal?

501

00:30:45 --> 00:30:49  
Estábamos a punto de pelear,  
pero Miguel salvó el día.

502

00:30:50 --&gt; 00:30:51

¿Sí? ¿Cómo?

503

00:30:51 --&gt; 00:30:54

Mandé a los Cobra Kai al campo de béisbol.

504

00:30:54 --&gt; 00:30:56

Justo cuando regarían el césped.

505

00:30:57 --&gt; 00:31:01

¿Buscaste una pelea, los plantaste  
y los rociaste con una manguera?

506

00:31:01 --&gt; 00:31:03

Eran rociadores.

507

00:31:05 --&gt; 00:31:06

No volveré a decir nada.

508

00:31:08 --&gt; 00:31:11

Acabas de provocar a la fiera.  
¿Qué crees que pasará?

509

00:31:11 --&gt; 00:31:13

¿Que los dejarán en paz?

510

00:31:13 --&gt; 00:31:14

Por todo lo que escuché,

511

00:31:14 --&gt; 00:31:17

parece que Miguel practicó la moderación.

512

00:31:17 --&gt; 00:31:20

Halló la solución  
sin que nadie saliera herido.

513

00:31:20 --&gt; 00:31:23

¿Qué querías que hicieran?  
¿Que lucharan con navajas?

514

00:31:23 --&gt; 00:31:27

Estoy orgulloso.  
Aplicaste las enseñanzas de Miyagi-Do.

515

00:31:29 --&gt; 00:31:32

Tenemos que hablar, LaRusso.

516

00:31:34 --&gt; 00:31:35

Qué...

517

00:31:37 --&gt; 00:31:40

¡Oye, despabilate, LaRusso!

518

00:31:40 --&gt; 00:31:43

Subirás a ese cuadrilátero.  
¡Este sujeto quiere quebrarte!

519

00:31:44 --&gt; 00:31:45

¡Humillarte!

520

00:31:46 --&gt; 00:31:48

¡Estrellarte en el piso!

521

00:31:48 --&gt; 00:31:52

Ahora, cuando se hable de "karate",  
se hablará del karate de Cobra Kai.

522

00:31:52 --&gt; 00:31:54

¡El karate de John Kreese!

523

00:31:56 --&gt; 00:31:56

Caballeros.

524

00:31:58 --&gt; 00:32:01

Parece que tenemos  
algunas cosas que discutir.

# COBRA KAI



8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

